



Round table (15.45-16.30)

La crème de la crème della letteratura slovena per bambini

La Sezione slovena dell'IBBY è, tra l'altro, anche un corpo di nomina per alcuni dei principali premi internazionali nel settore della letteratura per ragazzi. Con così tanti artisti eccellenti, come scegliamo la crème de la crème tra i creatori della letteratura slovena per ragazzi? Perché è importante una promozione del genere e quanto conta? Aiuta gli artisti? E come questi ultimi vedono la situazione attuale della letteratura slovena per ragazzi e il loro lavoro in questo campo?

moderatrice: Tina Bilban



Tina Bilban è scrittrice, redattrice, critica letteraria e studiosa (Istituto Nova revija). Dopo aver conseguito il dottorato in studi letterari si è occupata principalmente di letteratura, filosofia e scienza, e recentemente di letteratura per bambini e ragazzi. È presidente della Sezione slovena dell'IBBY e membro del Consiglio direttivo IBBY (2022-2024). È stata anche membro della giuria del premio Hans Christian Andersen nel 2020 e 2022 ed è membro di commissione dei BolognaRagazzi Awards 2024.

Partecipanti:

Peter Svetina (nominato per il Premio Andersen 2024)

Peter Svetina è nato a Lubiana, dove ha conseguito il dottorato in letteratura slovena. Attualmente è professore di letteratura slava all'Università di Klagenfurt (Austria). I suoi interessi professionali sono la poesia e la letteratura per ragazzi. Scrive libri per bambini e adolescenti e si è classificato due volte tra i finalisti del premio Hans Christian Andersen. Inoltre, è autore di raccolte di poesie e ha pubblicato traduzioni di opere di letteratura ceca, croata, serba e tedesca.

Photo: Klara Svetina



Conference on good practices
in reading promotion
Conferenza sulle buone pratiche
di promozione della lettura



Organizzatore della conferenza: Agenzia del Libro Slovena



Damijan Stepančič (nominato per il Premio Andersen 2024)

Damijan Stepančič è un pittore di formazione accademica, illustratore, fumettista e docente presso l'Accademia di Belle Arti e Design di Lubiana. Per il suo lavoro ha ricevuto vari premi nazionali e internazionali, ed è il candidato sloveno per il premio Andersen 2024. Narra storie attraverso le illustrazioni e con il disegno realizza le proprie idee visuali e artistiche. Negli ultimi anni lavora come fumettista e con le marionette, dove l'arte vive attraverso vari materiali. Considera i fumetti un formato e un mezzo di comunicazione vitale che, oltre a proporre storie, offre anche occasioni di riflessione sul nostro tempo e sul mondo in generale.



Anja Štefan (Lista d'onore IBBY 2024)



Anja Štefan è una poetessa, scrittrice e narratrice le cui poesie e favole, illustrate dai migliori illustratori sloveni, parlano sia ai bambini che agli adulti. Il suo lavoro è incluso nei libri e nelle antologie scolastiche. Gli spettacoli teatrali basati sulle sue storie vengono rappresentati nei teatri sloveni per marionette. Tra le sue opere spiccano *Bobek in barčica* (Bruno e la barchetta, 2005), *Lonček na pike* (La

tazza a puntini, 2008), e il più recente *Zajčkova hišica* (La casetta del coniglio, 2021) e *Štiri črne mravljice* (Quattro piccole formiche nere, 2022). Nel 2015 è stata pubblicata un'antologia del suo lavoro intitolata *Svet je kakor ringaraja* (Il mondo è come un girotondo). Nel 2022 è stata la prima scrittrice slovena di libri per bambini a ricevere il premio del Fondo Prešeren, il principale premio nel settore artistico. È la fondatrice del Festival sloveno della narrazione, che ha organizzato per più di vent'anni. I suoi adattamenti hanno dato vita a numerosi racconti popolari, pubblicati sia individualmente sia in volumi di racconti selezionati. Nel 2018, Anno europeo del patrimonio culturale, è stata scelta come ambasciatrice per l'educazione artistico-culturale in Slovenia. *Photo:*

Nada Žgank



Conference on good practices
in reading promotion
Conferenza sulle buone pratiche
di promozione della lettura



Organizzatore della conferenza: Agenzia del Libro Slovena



Maša P. Žmitek (Lista d'onore IBBY 2024)

Maša P. Žmitek lavora come illustratrice, curatrice e produttrice. Ha conseguito il master presso l'Accademia di Belle Arti e Design di Lubiana. Incaricata nel 2018 dell'organizzazione della galleria nella Casa di Vodnik, ha in seguito istituito e gestito il Centro sloveno dell'illustrazione presso l'Istituto Divja misel. Interessata sia all'illustrazione artistica sia a quella scientifica, si è recentemente dedicata all'illustrazione di creature preistoriche. Il suo libro interattivo analogico *Megafavna Cenozoika* (I giganti del Cenozoico, 2021) è stato seguito da *Po sledeh velikanov: Dinosauri jure* (I dinosauri giurassici, 2023). Ha illustrato numerosi progetti letterari per case editrici slovene e internazionali. Le sue illustrazioni sono state incluse nella Biennale slovena dell'illustrazione e sono state esposte in numerose gallerie sia in Slovenia che all'estero. Ha ricevuto il Premio universitario Prešeren per la sua tesi di master incentrata sull'illustrazione scientifica, il premio Graphis Silver a New York, il premio Brumen per l'eccellenza nel design sloveno, il premio Pera d'oro, ma è stata anche nominata nella Lista d'onore IBBY.



Mateja Seliškar Kenda (Lista d'onore IBBY 2024)



Mateja Seliškar Kenda ha studiato teoria letteraria comparata, francese e olandese all'Università di Lubiana. Ha conseguito un dottorato in teoria letteraria con una tesi sulla poesia dell'avanguardia olandese e fiamminga. Traduce letteratura per adulti e bambini dall'olandese, dal fiammingo e dal francese. Ha tradotto libri di Annie M.G. Schmidt, Daniel Pennac, Marieke Lucas Rijneveld, Arnon Grunberg, Guus Kuijer, Hugo Claus, W.F.

Hertmans, Bart Moeyaert, Annet Schaap e altri. Nel 2017 la sua traduzione del romanzo *La sofferenza del Belgio* di Hugo Claus è stata nominata per il premio Sovre. Nel 2023 la sua traduzione del romanzo *Lampje* (Lucilla) di Annet Schaap è stata nominata per il premio Vasja Cerar nella categoria per il miglior libro tradotto per ragazzi.



Conference on good practices
in reading promotion
Conferenza sulle buone pratiche
di promozione della lettura

